

*États financiers consolidés de*

**OXFAM-QUÉBEC**

*31 mars 2004*

# **OXFAM-QUÉBEC**

## **Table des matières**

---

Rapport des vérificateurs .....	<b>1</b>
État consolidé des produits et charges .....	<b>2</b>
État consolidé du surplus .....	<b>3</b>
Bilan consolidé .....	<b>4</b>
État consolidé des flux de trésorerie .....	<b>5</b>
Notes complémentaires.....	<b>6-11</b>
Autres renseignements - Projets outre-mer.....	<b>Annexe</b>

## Rapport des vérificateurs

Aux membres de  
Oxfam-Québec

Nous avons vérifié le bilan consolidé de Oxfam-Québec au 31 mars 2004 et les états consolidés des produits et charges, du surplus et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers consolidés donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Organisme au 31 mars 2004 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, nous déclarons qu'à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.



Comptables agréés

Le 4 juin 2004

# OXFAM-QUÉBEC

## État consolidé des produits et charges de l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004	2003
	\$	\$
<b>Produits</b>		
ACDI : Partenariat, bilatéral, multilatéral et autres	8 519 796	10 511 345
Autres bailleurs de fonds	8 137 353	12 663 991
	<b>16 657 149</b>	23 175 336
Campagnes de financement	975 724	996 583
Contributions sous forme de services rendus (note 4)	2 397 128	2 562 593
Autres	356 525	436 608
	<b>20 386 526</b>	27 171 120
<b>Charges</b>		
ACDI : Partenariat, bilatéral, multilatéral et autres - Annexe	6 624 296	9 195 025
Autres bailleurs de fonds - Annexe	7 518 958	11 342 184
	<b>14 143 254</b>	20 537 209
Coûts attribués aux programmes	1 323 483	1 425 581
Directions et services (note 3)	2 090 305	2 457 989
Amortissement des immobilisations	177 481	183 623
Contributions sous forme de services rendus (note 4)	2 397 128	2 562 593
	<b>20 131 651</b>	27 166 995
Excédent des produits sur les charges avant gain à la dilution de placement et quote-part du bénéfice de la filiale	254 875	4 125
Gain à la dilution de placement à la suite de l'émission d'actions par la filiale	43 976	54 868
Quote-part (de la perte) du bénéfice de la filiale	(40 213)	8 523
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<b>258 638</b>	67 516

# OXFAM-QUÉBEC

## État consolidé du surplus

de l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004				
	Investi en immo- bilisations \$	Affecté à titre des legs réservés \$	Affecté au rembourse- ment de la dette hypothécaire \$	Non affecté \$	Total \$
<b>Solde au début</b>	<b>489 985</b>	<b>497 267</b>	<b>567 216</b>	<b>(502 593)</b>	<b>1 051 875</b>
Transfert des remboursement en capital de la dette à long terme des exercices antérieurs	-	-	(262 144)	262 144	-
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(177 481)	-	-	436 119	258 638
Affectations d'origine interne (note 5)	-	96 066	82 343	(178 409)	-
Acquisition d'immobilisations à même les fonds non affectés	34 223	-	-	(34 223)	-
Remboursement de la dette à long terme de l'exercice	139 151	-	-	(139 151)	-
<b>Solde à la fin</b>	<b>485 878</b>	<b>593 333</b>	<b>387 415</b>	<b>(156 113)</b>	<b>1 310 513</b>

	2003				
	Investi en immo- bilisations \$	Affecté à titre des legs réservés \$	Affecté au rembourse- ment de la dette hypothécaire \$	Non affecté \$	Total \$
<b>Solde au début</b>	423 410	478 695	329 906	(247 652)	984 359
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(183 623)	-	-	251 139	67 516
Affectations d'origine interne (note 5)	-	18 572	237 310	(255 882)	-
Acquisition d'immobilisations à même les fonds non affectés	73 681	-	-	(73 681)	-
Remboursement de la dette à long terme de l'exercice	176 517	-	-	(176 517)	-
<b>Solde à la fin</b>	<b>489 985</b>	<b>497 267</b>	<b>567 216</b>	<b>(502 593)</b>	<b>1 051 875</b>

# OXFAM-QUÉBEC

## Bilan consolidé

au 31 mars 2004

	2004	2003
	\$	\$
<b>Actif</b>		
À court terme		
Encaisse	3 346 419	2 846 164
Dépôts à terme, portant intérêt au taux de 0,36 % et échéant en avril 2004	262 737	-
Débiteurs	118 079	167 829
Frais payés d'avance	101 770	193 329
	<b>3 829 005</b>	<b>3 207 322</b>
Dépôts à terme, portant intérêt au taux de 2,55 % et échéant entre juin 2005 et décembre 2006	200 000	494 062
Placement (note 6)	78 703	51 076
Immobilisations (note 7)	1 516 424	1 659 682
	<b>5 624 132</b>	<b>5 412 142</b>
<b>Passif</b>		
À court terme		
Créditeurs	824 527	1 845 507
Apports reportés relatifs à la réalisation de projets (note 8)	2 423 449	1 309 966
Tranche de la dette à long terme échéant à moins d'un an (note 9)	150 709	139 344
	<b>3 398 685</b>	<b>3 294 817</b>
Dette à long terme (note 9)	914 934	1 065 450
	<b>4 313 619</b>	<b>4 360 267</b>
<b>Surplus (déficit)</b>		
Investi en immobilisations	485 878	489 985
Affecté à titre de legs réservés	593 333	497 267
Affecté au remboursement de la dette hypothécaire	387 415	567 216
Non affecté	(156 113)	(502 593)
	<b>1 310 513</b>	<b>1 051 875</b>
	<b>5 624 132</b>	<b>5 412 142</b>

### Au nom du conseil

....., administrateur

....., administrateur

# OXFAM-QUÉBEC

## État consolidé des flux de trésorerie de l'exercice terminé le 31 mars 2004

	2004	2003
	\$	\$
<b>Activités d'exploitation</b>		
Excédent des produits sur les charges	258 638	67 516
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations	177 481	183 623
Gain à la dilution de placement	(43 976)	(54 868)
Quote-part de la perte (du bénéfice) de la filiale	40 213	(8 523)
	<b>432 356</b>	187 748
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Débiteurs	49 750	299 097
Frais payés d'avance	91 559	642 030
Créditeurs	(1 020 980)	659 201
Apports reportés relatifs à la réalisation de projets	1 113 483	(4 380 656)
	<b>666 168</b>	(2 592 580)
<b>Activités d'investissement</b>		
Dépôts à terme	31 325	(494 062)
Acquisition d'immobilisations	(34 223)	(73 681)
Avance à la filiale	(23 864)	(445)
	<b>(26 762)</b>	(568 188)
<b>Activités de financement</b>		
Remboursement de la dette à long terme	(139 151)	(176 517)
Variation de l'encaisse		
Encaisse au début	500 255	(3 337 285)
	<b>2 846 164</b>	6 183 449
<b>Encaisse à la fin</b>	<b>3 346 419</b>	2 846 164
Information supplémentaire		
Intérêts versés	80 130	92 821

### 1. Description de l'organisme

L'Organisme, constitué en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, est une œuvre de charité enregistrée et il poursuit les objectifs suivants :

- œuvrer en appui aux populations du tiers monde, en soutenant des activités de développement structurées qui visent à établir l'autosuffisance durable des populations partenaires dans le respect de leur valeur durable;
- réaliser des programmes de soutien dans des pays économiquement défavorisés pour des personnes déplacées et réfugiées à la suite de cataclysmes naturels, des conflits armés ou autres;
- réaliser des programmes de transfert de ressources humaines et matérielles avec des pays économiquement défavorisés, en particulier par l'envoi et le soutien de volontaires internationaux à l'étranger;
- travailler de concert avec d'autres organismes québécois, canadiens ou étrangers voués au développement et à la coopération internationale;
- manifester son soutien à l'égard des populations du tiers monde par un travail de sensibilisation et d'éducation du public québécois;
- solliciter et recueillir des fonds, recevoir et utiliser des subventions et donations de toutes sortes aux fins mentionnées ci-dessus.

Depuis son acquisition, le 26 novembre 1996, les états financiers comprennent l'actif, le passif, les produits et les charges se rapportant à l'administration et à l'exploitation de l'immeuble connu sous le nom de 2320, 2330 et 2340, Notre-Dame Ouest.

### 2. Principales conventions comptables

#### *Principes de consolidation*

Les états financiers consolidés comprennent les activités de Oxfam-Québec et de l'organisme qu'il contrôle soit : l'Organisation Canadienne pour la Solidarité et le Développement - O.C.S.D. La participation dans la filiale, Commerce Équitable Oxfam-Québec inc., est comptabilisée à la valeur de consolidation et les états financiers de cette société sont résumés à la note 6.

## 2. Principales conventions comptables (suite)

### *Constatation des produits provenant de l'ACDI et des autres bailleurs de fonds*

Ces produits sont comptabilisés au moment où ceux-ci sont autorisés et quand l'Organisme s'est engagé à les verser.

Pour chaque projet spécifique, les produits sont comptabilisés aux produits reportés et virés à l'état des résultats au moment où les sommes sont dépensées.

### *Contributions sous forme de services rendus*

Les contributions sous forme de services rendus représentant la valeur de la contribution non rémunérée fournie par les volontaires internationaux sont comptabilisées. Une charge équivalant au produit est incluse à la rubrique contributions sous forme de services rendus.

Les autres contributions sous forme de fournitures et services ne sont pas comptabilisées.

### *Dons provenant des campagnes de financement*

Les dons reçus provenant des campagnes de financement sont comptabilisés au fur et à mesure de leur encaissement.

### *Immobilisations*

Les immobilisations sont comptabilisées au coût et sont amorties en fonction de leur durée de vie utile selon les méthodes, sur les durées ou aux taux annuels suivants :

Bâtiment	dégressif	5 %
Réaménagements des locaux	linéaire	10 ans
Matériel informatique	linéaire	3 ans
Développement informatique	linéaire	5 ans
Mobilier de bureau	linéaire	5 ans
Aménagements du stationnement	dégressif	8 %

Les immobilisations acquises dans le cadre de projets à l'étranger sont imputées aux charges de l'exercice au moment de leur acquisition, puisqu'elles ne seront pas rapatriées au siège social à la fin du projet. Ces immobilisations sont constituées principalement de véhicules, de matériel informatique et de mobilier de bureau.

### *Conversion de devises*

Les opérations conclues en devises sont converties selon la méthode temporelle. Selon cette méthode, les éléments d'actif et de passif sont convertis au taux de change en vigueur à la clôture de l'exercice et les postes de l'état des produits et charges au taux de change moyen de l'exercice. Tous les gains ou les pertes de change sont de nature courante et sont inclus aux résultats.

# OXFAM-QUÉBEC

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2004

---

### 2. Principales conventions comptables (suite)

#### *Utilisation d'estimations*

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants de l'actif et du passif comptabilisés et sur la présentation des éléments d'actif et de passif éventuels à la date des états financiers, ainsi que sur les montants comptabilisés des produits et des charges au cours de l'exercice. Les résultats réels pourraient différer des résultats estimatifs.

### 3. Directions et services

Ce poste comprend les éléments suivants :

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Coût relié aux directions et services	<b>2 010 175</b>	2 365 168
Intérêts de la dette à long terme	<b>80 130</b>	92 821
	<b>2 090 305</b>	2 457 989

---

### 4. Contributions sous forme de services rendus

Selon une étude effectuée au cours d'un exercice financier antérieur, la valeur moyenne des contributions sous forme de services rendus est établie à 39 407 \$ (38 634 \$ en 2003) par volontaire international pour l'exercice 2004 en tenant compte d'une augmentation de l'indice des prix à la consommation de 2 % annuellement. Le montant des contributions s'élève à 2 397 128 \$ en 2004 (2 562 593 \$ en 2003). Le nombre de volontaires internationaux, exprimé en personne/année, est de 60,83 en 2004 (66,33 en 2003).

### 5. Affectations d'origine interne

Au cours de l'exercice 2004, le conseil d'administration d'Oxfam-Québec a affecté 96 066 \$ (18 572 \$ en 2003) à titre de legs réservés. De plus, un montant de 82 343 \$ (237 310 \$ en 2003), représentant l'excédent des apports et des produits sur les charges de l'exercice relatif à la location du bâtiment, a été affecté au remboursement de la dette hypothécaire. Oxfam-Québec ne peut utiliser ces montants à des fins autres que celles auxquelles ils ont été affectés sans le consentement préalable du conseil d'administration.

**OXFAM-QUÉBEC**  
**Notes complémentaires**  
**de l'exercice terminé le 31 mars 2004**

---

**6. Placement**

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
99 actions catégorie A de Commerce Équitable * Oxfam-Québec inc., représentant 80,5 % (90 % en 2003) des actions avec droit de vote	<b>(31 529)</b>	(35 292)
Avance à la filiale	<b>24 309</b>	445
Actions privilégiées rachetables au gré du détenteur	<b>85 923</b>	85 923
	<b>78 703</b>	51 076

\* La principale activité de la filiale qui est une entreprise à but lucratif comprend la promotion du commerce équitable avec les coopératives des pays en développement et des produits alimentaires qui en sont issus.

Les principaux éléments des états financiers de la filiale sont les suivants :

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Actif total	<b>320 344</b>	160 088
Passif total *	<b>359 511</b>	199 301
Capitaux propres déficitaires	<b>(39 167)</b>	(39 213)
Produits	<b>1 000 028</b>	714 490
Charges	<b>1 049 982</b>	705 020
Bénéfice net (perte nette)	<b>(49 954)</b>	9 470
Flux de trésorerie provenant des :		
Activités d'exploitation	<b>(69 414)</b>	1 824
Activités d'investissement	<b>(26 209)</b>	(22 291)
Activités de financement	<b>153 864</b>	25 445
Découvert au début	<b>(1 587)</b>	(6 565)
Encaisse à la fin	<b>56 654</b>	(1 587)

\* Le montant du passif comprend une somme de 24 309 \$ (445 \$ en 2003) au titre d'avance de Oxfam-Québec, sans intérêt et remboursable sur demande.

# OXFAM-QUÉBEC

## Notes complémentaires

de l'exercice terminé le 31 mars 2004

### 7. Immobilisations

	2004			2003
	Coût	Amortis- sement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette
	\$	\$	\$	\$
Terrain	403 328	-	403 328	403 328
Bâtiment	968 878	303 907	664 971	699 969
Réaménagements des locaux	828 058	519 858	308 200	391 205
Matériel informatique	118 485	75 253	43 232	50 034
Développement informatique	50 054	42 504	7 550	17 560
Mobilier de bureau	12 870	8 790	4 080	5 125
Aménagements du stationnement	124 768	39 705	85 063	92 461
	<b>2 506 441</b>	<b>990 017</b>	<b>1 516 424</b>	<b>1 659 682</b>

Environ 75 % du terrain et du bâtiment et 100 % des réaménagements des locaux sont destinés à la location.

### 8. Apports reportés relatifs à la réalisation de projets

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées qui, en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à des projets et qui serviront à couvrir les charges de fonctionnement de l'exercice subséquent. Les variations survenues dans le solde des apports reportés sont les suivantes :

	2004	2003
	\$	\$
Solde d'ouverture - financement destiné à couvrir les charges de projets	13 119 364	22 234 989
Montant octroyé durant l'exercice	17 256 942	9 347 084
	<b>30 376 306</b>	<b>31 582 073</b>
Montant constaté à titre de produit de l'exercice	12 622 388	18 462 709
Solde de clôture - financement destiné à couvrir les charges de projets	17 753 918	13 119 364
Participation des organismes partenaires à recevoir	14 054 601	11 152 124
	<b>3 699 317</b>	<b>1 967 240</b>
Avances de projets	1 275 868	657 274
	<b>2 423 449</b>	<b>1 309 966</b>

**OXFAM-QUÉBEC**  
**Notes complémentaires**  
**de l'exercice terminé le 31 mars 2004**

---

**9. Dette à long terme**

	<u>2004</u>	<u>2003</u>
	\$	\$
Emprunt hypothécaire, garanti par le terrain et le bâtiment d'une valeur comptable nette de 1 068 299 \$ (1 103 297 \$ en 2003), remboursable par versements mensuels de 11 771 \$ incluant capital et intérêts au taux de 7 %, échéant le 26 novembre 2016	<b>839 159</b>	919 388
Emprunt hypothécaire, garanti par le bâtiment, remboursable par versements mensuels de 1 700 \$ incluant capital et intérêts au taux de 5,45 %, échéant le 25 novembre 2008	<b>84 012</b>	98 526
Effet à payer, garanti par le transport de loyers, remboursable par versements mensuels de 4 800 \$ incluant capital et intérêts au taux de 7,75 %, échéant le 15 mai 2007	<b>142 472</b>	186 880
	<b>1 065 643</b>	1 204 794
Tranche échéant à moins d'un an	<b>150 709</b>	139 344
	<b>914 934</b>	1 065 450

Les remboursements en capital de la dette à long terme à effectuer durant les cinq prochains exercices sont les suivants, en supposant que les emprunts et l'effet à payer soient renouvelés aux mêmes conditions :

	\$
<b>2005</b>	<b>150 709</b>
<b>2006</b>	<b>161 559</b>
<b>2007</b>	<b>158 707</b>
<b>2008</b>	<b>124 885</b>
<b>2009</b>	<b>126 627</b>

**10. Chiffres correspondants**

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés en fonction de la présentation adoptée pour l'exercice courant.

**Projets outre-mer**

	Envoi de volontaires	Projets - ACDI	Aide humanitaire - autres bailleurs	Autres projets - autres bailleurs	Total
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Amérique latine et Caraïbes</b>					
Bolivie	300 763	52 511	-	261 364	614 638
Brésil	25 706	-	-	-	25 706
Chili	10 294	-	-	-	10 294
El Salvador	-	-	-	19 887	19 887
Haïti	158 497	621 799	-	3 072	783 368
Nicaragua	171 858	-	-	3 186	175 044
	<b>667 118</b>	<b>674 310</b>	<b>-</b>	<b>287 509</b>	<b>1 628 937</b>
<b>Afrique et Moyen-Orient</b>					
Bénin	383 499	294 269	-	116 499	794 267
Burkina Faso	517 100	38 164	-	323 097	878 361
Burundi	132 250	-	-	(5 705)	126 545
Cameroun	23 647	66 816	-	129 154	219 617
Congo	323 982	-	3 872 213	439 162	4 635 357
Irak	-	-	-	59 280	59 280
Jordanie	24 725	205 210	-	15 867	245 802
Kenya	20 376	-	847 750	(87 506)	780 620
Liban	-	96 999	-	-	96 999
Maroc	306 169	477 145	-	30 129	813 443
Niger	359 124	69 362	-	414 618	843 104
Palestine	292 285	376 308	-	345 481	1 014 074
République centrafricaine	30 713	-	-	420 699	451 412
Rwanda	114 768	82 119	-	(13 835)	183 052
Sénégal	-	106 571	-	-	106 571
Tunisie	217	-	-	40 139	40 356
	<b>2 528 855</b>	<b>1 812 963</b>	<b>4 719 963</b>	<b>2 227 079</b>	<b>11 288 860</b>
<b>Asie</b>					
Cambodge	49 459	31 049	-	28 896	109 404
Viêt-nam	336 976	176 831	-	255 511	769 318
	<b>386 435</b>	<b>207 880</b>	<b>-</b>	<b>284 407</b>	<b>878 722</b>
Recrutement et formation	111 307	-	-	-	111 307
Éducation du public	235 428	-	-	-	235 428
	<b>346 735</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>346 735</b>
	<b>3 929 143</b>	<b>2 695 153</b>	<b>4 719 963</b>	<b>2 798 995</b>	<b>14 143 254</b>